

Crisis and creativity in the Sephardic World : 1391-1648. New York: Columbia University Press, 1997

Autor:
Gampel, Benjamín R.

Revista
Patristica et Mediaevalia

1999, 20, 67-68



Artículo

RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS

Ed. BENJAMIN R. GAMPEL, *Crisis and Creativity in the Sephardic World. 1391-1648*, New York, Columbia University Press, 1997, 413 pp.

Se presenta un conjunto de quince ensayos dedicados a diferentes áreas conectadas con la expulsión de los judíos en 1492. En el primer apartado, referente a la historia, Yosef Hayim Yerushalmi –“Exilio y expulsión en la historia judía” (3-22)– esboza el aspecto de las sucesivas expulsiones de los judíos, lo que permite insertar el problema de los sefardíes en el panorama amplio de la historia de Occidente. Siguen cinco rúbricas temáticas que contienen los artículos siguientes: II. Juderías ibéricas: cultura y sociedad –Raymond P. Scheindlin, “Secular Hebrew Poetry in Fifteenth Century Spain” (25-37), Seymour Feldman, “A House Divided”, dedicado a las posiciones filosóficas de Isaac y Judah Abravanel (38-58); Thomas F. Glick, “On Converso and Marrano Ethnicity” (59-76)–; III. Juderías ibéricas: las expulsiones –Haim Beinart, “Order of Expulsion from Spain: Antecedents, Causes, and Textual Analysis” (79-94); María José Pimenta Ferro Tavares, “Expulsion or Integration? The Portuguese Jewish Problem” (95-103); B. R. Gampel, “The Exiles in the Kingdom of Navarre. A Biographical Perspective” (104-120)–; IV. Continuidad y cambio en la diáspora sefárdica: la vida comunal –Josef Kaplan, “The Self-Definition of the Sephardic Jews of Western Europe and Their Relation to the Alien and the Stranger” (121-145), referido a la relación entre sefardíes y ashkenazis en Amsterdam; Jacob Barnai, “Prototypes of Leadership in a Sephardic Community: Smyrna in the Seventeenth Century” (146-163); Renata Segre, “Sephardic Refugees in Ferrara: Two Notable Families” (164-186), se trata de los Abravanel y los Benveniste / De Luna / Nisan–; V. Continuidad y cambio en la diáspora sefárdica: metas intelectuales –Moshe Idel, “Encounters Between Spanish and Italian Kabbalists in the Generation of the Expulsion” (189-222); Hava Tirosh-Samuels, “The Ultimate End of Human Life in Postexpulsion Philosophical Literature” (223-254)– y VI. Continuidad y cambio en la diáspora sefárdica: dimensiones culturales –Menahem Schmelzer, “Hebrew Manuscripts and Printed Books Among the Sephardim Before and After Expulsion” (257-266); Dwayne E. Carpenter, “A Converso Best-seller: *Celestina* and Her Foreign Offspring” (267-281), que se ocupa de los rastros de una versión hebrea de la *Celestina*, de 1507 ó 1508, perdida, y Vivian B. Mann, “Sephardic Ceremonial Art: Continuity in the Diaspora” (282-300)–. Mientras que los títulos II y III (pp. 23-118) están dedicados al fenómeno dentro de España, los tres finales, que ocupan dos tercios de la extensión del libro, se refieren a las consecuencias de la expulsión. Se trata de un conjunto de artículos eruditos, acompañados de minuciosas e instructivas anotaciones, referidas en gran medida a una bibliografía en hebreo en la que se han ido estudiando los problemas de la expulsión y los temas conectados con la teología y filosofía de los judíos expulsados. Frente a la rigidez tradicional referente al tema de la conversión sincera o por conveniencia se ha llegado a observar con nuevas miras la ambivalencia y oscilación de los hábitos cristianos y judíos, al trasladarse de un ámbito a otro, los individuos conversos (Glick, Beinart, Segre). Además del interés intrínseco ante todo de los trabajos históricos, descuellan el trabajo de Glick, en el que se adoptó el concepto antropológico “enclosure” para la consideración de las mino-

rías, y el de Tirosh Samuelson, por la riqueza con la que presenta el panorama de la evolución del pensamiento filosófico sefardí.

Gampel introduce el tomo refiriendo cómo, una vez "alcanzado un alto nivel de integración política, económica y social", los judíos fueron expulsados de Castilla y Aragón en el momento de la conquista de Granada. Los trabajos, que fueron presentados en 1992 en un simposio internacional en Nueva York, se dedican a revisar el *status quaestionis* de la investigación de esta temática. El temario se limita a las tradiciones culturales "judías, europeas y mediterráneas" (pág. X), la de ultramar no fue considerada. No se destaca cuál razón determina la segunda fecha (el título del simposio "Crisis y creatividad en el mundo sefardí: 1391-1648" ya trae esta fecha); ningún artículo tiene mayores referencias a la Paz de Westfalia o a otro incidente de mediados del siglo XVI, y algunos trabajos llegan hasta el comienzo del siglo XIX. En lo que respecta al panorama de la investigación, se recogen importantes innovaciones frente a generaciones anteriores de investigadores, ante todo en lo que concierne a la actividad cultural e intelectual judía durante el siglo XV: mientras que hasta hace poco se creyó que hubo una interrupción de estos aspectos debido a los pogromos de 1391, la originalidad de poetas y filósofos judíos en la España del siglo XV ha sido confirmada en los trabajos de Raymond Scheindlin y Seymour Feldman y su continuidad se muestra en los de Idel y Tirosh Samuelson. Los dos trabajos dedicados a la filosofía en la diáspora muestran la continuidad de la tradición formada en el tardío medioevo y el auge filosófico de los sefardíes. Otra apreciación interesante es la de Henry Kaplan, de que los sefardíes en Holanda desarrollaron actitudes de desigualdad frente a grupos discriminados (negros y otros marginados, incluyendo los mentalmente disminuidos). La dimensión del arte es la menos abundante en tradiciones, ya que en este campo se sufrieron las mayores pérdidas. El panorama tal vez muy rico de la temprana imprenta en hebreo, cuyos testimonios se han destruido y que formaron en la diáspora una tradición, si bien numerosa, es por ahora difícil de rastrear. La pérdida del texto de la *Celestina* tan tempranamente traducido al hebreo y el exiguo número de solo once objetos de culto que se han podido rescatar, dan testimonio de que la expulsión, quizá menos impactante en lo específico espiritual —ya que lo espiritual (kabbala, filosofía) era la razón del éxodo— irrumpió con rigor en los demás ámbitos de la vida, borrando las huellas de sus expresiones menos centrales.

Regula Rohland de Langbehn

JOSEP-IGNASI SARANYANA, *La discusión medieval sobre la condición femenina (siglos VIII al XIII)*, Universidad Pontificia, Salamanca, 1997, 156 págs.

Con desarrollo claro y bien documentado se propone J.-I. Saranyana historiar en este volumen las interpretaciones de la intelectualidad medieval acerca de la condición femenina, a partir de un núcleo problemático planteado por la segunda generación romántica del siglo pasado a propósito de la exégesis de textos veterotestamentarios y paulinos.

Los dos relatos mosaicos de la creación albergarían, según el planteo mencionado, interpretaciones contrapuestas de la condición femenina. Una, misógina —en el más antiguo, *Gen. 2, 21-22*—, donde se relata la formación de la mujer a partir de una costilla adamítica. La otra, favorable a la igualdad entre los sexos —en *Gen. 1, 26-27*—, que presenta genéricamente al hombre como imagen de Dios, sólo tras lo cual alude a la diferenciación sexual. Asimismo, en el *corpus* paulino se registrarían sendas líneas. La misógina, en *I Cor. 11, 3-9*, donde se prohíbe usar velo al varón en el templo